

LUGLIO/SETTEMBRE - JULY/SEPTEMBER 2017

LUNATICO FESTIVAL & LUNATICO TOUR



INGRESSO GRATUITO
FREE ENTRY

**INCONTRI RAVVICINATI CON
MUSICA TEATRO E NARRAZIONI**

CLOSE ENCOUNTERS WITH MUSIC, THEATRE AND TALES

TRIESTE - PARCO DI SAN GIOVANNI

UDINE | PORDENONE | GORIZIA | MUGGIA | SGONICO | KOPER

LUNATICO FESTIVAL 2017

IV EDIZIONE | 4TH EDITION

Direzione artistica / Art direction:

Alessandro Mizzi

Con la collaborazione di / In collaboration with:

Pupkin Kabarett

(Teatro, Musica, Sguardi incrociati)

Claudio Calia

(Lunatico Comics Festival)

Ivan Grozny

(Narrazioni)

Organizzato da / Organization:

Cooperativa sociale La Collina



Tutti gli spettacoli sono ad INGRESSO GRATUITO

*All events are **FREE ENTRY***

 facebook.com/LunaticoFestival

 twitter/LunaticoFest

 lunatico.festival@lacollina.org

 www.lacollina.org

Per tutto il festival Il Posto delle Fragole vi sorprenderà con proposte enogastronomiche speciali. Per prenotazione cene:

Bar Ristorante Il Posto delle Fragole - Trieste Tel. 040 578777

For dinner reservations:

Bar Restaurant Il Posto delle Fragole - Trieste Tel. (+39) 040 578777

Eventuali variazioni del programma verranno comunicate tramite sito e social network.

Any changes will be communicated via website and social networks.

IL FESTIVAL

Il LUNATICO FESTIVAL è una manifestazione attiva da tre anni, che si è affermata come un appuntamento oramai imprescindibile dell'estate triestina.

Un ricco cartellone di eventi a fruizione gratuita che dura più di due mesi, a partire da luglio.

La manifestazione è entrata a pieno titolo nell'offerta culturale regionale attestando la capacità di attrarre turisti e un pubblico proveniente da tutta la regione e dalla vicina Slovenia.

Per questo motivo l'edizione 2017 del Festival avrà appuntamenti non solo a Trieste ma anche oltre confine, con serate a Capodistria, a Udine, Gorizia e Pordenone, oltre che a Muggia e Sgonico. Più di 40 saranno gli appuntamenti che manterranno i tre "filoni" classici già sperimentati nelle passate edizioni: Teatro, Musica e Narrazioni.

Con nomi di assoluto rilievo in tutti e tre i filoni e una novità a chiusura in settembre: il Lunatico Comics Festival.

THE FESTIVAL

The LUNATICO FESTIVAL is an event active for three years, which has established itself as an indispensable appointment of the Trieste's summer. Starting from July, there is a huge list of free occurrences to take advantage for. The Lunatico has come to the fullest in the regional cultural offer, earning the ability to attract tourists and a public from across the region and neighbouring Slovenia. For this reason the 2017 edition of the Festival will have appointments, not only in Trieste but, also across borders, with evenings in Capodistria, Udine, Gorizia and Pordenone, as well as in Muggia and Sgonico.

There will be more than 40 dates that will keep the three classical proposals, already experienced in past editions: Music, Theatre and Tales. Great characters upcoming in all three of the groups proposed, and a new happening at the September closure: Lunatico Comics Festival.



I LUOGHI DEL FESTIVAL

L'edizione 2017 amplia le sue coordinate geografiche e assume una dimensione regionale e transfrontaliera. Oltre al Parco di San Giovanni di Trieste il festival farà tappa a Udine, Pordenone, Gorizia, Muggia, Sgonico e Capodistria in Slovenia.

THE PLACES OF THE FESTIVAL

The 2017 edition broadens its geographic coordinates and takes on a regional and cross-border dimension. In addition to the San Giovanni Park of Trieste, the festival will take place in Udine, Pordenone, Gorizia, Muggia, Sgonico and Koper in Slovenia.



TRIESTE IL PARCO DI SAN GIOVANNI COME RAGGIUNGERCI:

Il Parco di San Giovanni ha due ingressi, uno accessibile da via San Cilino e uno da via Alfonso Valerio. Il Festival si svolgerà negli spazi circostanti Il Posto delle Fragole, in prossimità della Chiesa del Parco.

AUTOBUS

Trieste Trasporti, servizio bus:
Linea 3 - 4 - 17 - 17/ - 39 - 51 ||
Linea 6 - 9 (dopo le 21.00 linea B) || Linea 12

TRIESTE SAN GIOVANNI PARK HOW TO REACH US:

San Giovanni Park has two entrances, one of them is accessible from via San Cilino and the other one from Via Alfonso Valerio. The Festival will be held in the spaces surrounding Il Posto delle Fragole, near the church of the Park.

BUS

*Trieste Trasporti, bus service:
Line 3 - 4 - 17 - 17 / - 39-51 ||
Line 6-9 (after 21.00 line B) ||
line 12*

IL POSTO DELLE FRAGOLE Food&drink

via De Pastrovich 4 - Trieste

Tel. +39 040 578777

fragolebar@lacollina.org - Fb: Il posto delle fragole trieste

Nato nel Parco di San Giovanni dopo la svolta basagliana, Il Posto delle Fragole offre una cucina tradizionale in un'accogliente struttura immersa nel verde. Aperto tutti giorni, tranne le sere di domenica e lunedì.

il
posto
delle
fragole
food&drink





PARCO DI SAN GIOVANNI *SAN GIOVANNI PARK*

IL POSTO DELLE FRAGOLE - V. DE PASTROVICH 4

01/07 SABATO / SATURDAY

Festa di chiusura Giornata Mondiale del Rifugiato

In collaborazione con **ICS**.
Dalle 17.00 laboratori e
workshop per tutte le età.
Alle 18.30 inaugurazione
della mostra **CHANGE** di Alan
Amini, artista curda-iraniana.

**ORE 20.30 CONCERTI
DI TOMMY KUTI E
KENTO**

Closing event World Refugee Day

*In collaboration with **ICS**.
From 17.00 activities and
workshops for all ages.
At 18.30 opening of the
CHANGE exhibition featur-
ing Alan Amini, Kurd-Iranian
artist.*

**8.30 PM TOMMY KUTI
AND KENTO
CONCERTS**



05/07

**MERCOLEDÌ /
WEDNESDAY**

Narrazioni

ORE 21.00

LA TV DI ZORO

Il mondo visto da **DIEGO BIANCHI**, in arte **ZORO**, con i suoi reportage sul campo. Conduttore e co-autore di **Gazebo**, regista, musicista, scrittore... Ma non ditegli che fa "tv intelligente..."

Tales

9.00 PM

ZORO'S TV

*The world according to **DIEGO BIANCHI**, a.k.a. **ZORO**, reporting from the field. Host and coauthor of "**Gazebo**", director, musician, writer... But don't tell him he's making "intelligent TV".*



06/07

**GIOVEDÌ /
THURSDAY**

Narrazioni

ORE 21.00

MAFIA CAPORALE

Dopo il successo del libro inchiesta "Ghetto Italia", **LEONARDO PALMISANO** questa volta ci racconta del business dell'illecito sfruttamento del lavoro.

Tales

9.00 PM

MAFIA CAPORALE

*Following the successful reception of the investigative book "Ghetto Italia", **LEONARDO PALMISANO** tells us this time about the illegal business of work exploitation.*



07/07

VENERDÌ / FRIDAY

Musica

**ore 19.00 DJ SET
ZWEI KNÖDEL**

ORE 21.00 SICK TAMBURO IN CONCERTO

Il Giorno nuovo è il giorno del grande cambiamento. Del cambiamento dentro di noi. I Sick Tamburo con il loro nuovo disco! A seguire dj set.

Musica

**7.00 pm ZWEI KNÖDEL
DJ SET**

9.00 PM SICK TAMBURO IN CONCERT

*"A new Day is a day of big change. Of big change within us." Sick Tamburo with their new album!
After show dj set.*



11/07

MARTEDÌ / TUESDAY

Teatro

ORE 21.00 CATARTICO!
**Recital di e con
FLAVIO OREGLIO.**

Show che riscopre la freschezza e la modernità di un linguaggio fatto di micro poesie (epigrammi) e di aforismi che hanno segnato il costume italiano all'inizio del nuovo millennio.

Theatre

9.00 PM CATARTICO!
**Recital by and with
FLAVIO OREGLIO.**

A show rediscovering the freshness and modernity of a language made of micro poetries (epigrams) and aphorisms characterizing Italian costume at the turn of the new millennium.



**MERCOLEDÌ /
WEDNESDAY**

**GIOVEDÌ /
THURSDAY**

Narrazioni

Narrazioni

ORE 21.00
PRESENTAZIONE DEL LIBRO
TIRA LA BOMBA

ORE 21.00
MESMERIZED!
Con **MARIANO TOMATIS**
wonder injector

Incontro con **PINO ROVEREDO**.

Mesmerized! riporta in vita scienziati e maghi del XVIII secolo attraverso i loro oggetti, le loro storie e i loro trucchi.

Tales

Tales

9.00 PM
INTRODUCING THE BOOK
"TIRA LA BOMBA"

9.00 PM
MESMERIZED!
With **MARIANO TOMATIS**
wonder injector

A meeting with **PINO ROVEREDO**.

Mesmerized! brings back to life scientists and wizards of the XVIII century through their tools, their stories and tricks.

A 50 years long friendship, tied by a secret no one must understand.



I 4/07

VENERDÌ / FRIDAY

Musica

**ore 19.00 DJ SET
RADIO FRAGOLA**

**ORE 21.00 HISTRIO
IN CONCERTO**

Trio transfrontaliero (Italia, Slovenia e Croazia) nato dal sodalizio tra teatro, musica, lingue, generi, parole, comicità, poesia, virtuosismi e gioco. A seguire dj set.

Musica

**07.00 pm RADIO FRAGOLA
DJ SET**

**9.00 PM HISTRIO
IN CONCERT**

Cross-border trio (Italy, Slovenia and Croatia) born from a partnership between theatre, music, languages, genres, words, humor, virtuosity and play. After show dj set.



I 8/07

MARTEDÌ / TUESDAY

Teatro

**ORE 21.00 MAFIE,
MASCHERE E CORNUTI**
giullarata antimafiosa
Di e con **GIULIO CAVALLI**.

Ripercorrendo le operazioni antimafia degli ultimi anni lo spettacolo racconta la tragica comicità di una mafia che svelata non può fare così paura.

Theatre

**9.00 PM MAFIE,
MASCHERE E CORNUTI**
giullarata antimafiosa
By and with **GIULIO CAVALLI**.

By retracing recent years anti-mafia operations the show reveals the tragic humor of a mafia not so scary when exposed.



19/07

**MERCOLEDÌ /
WEDNESDAY**

Teatro

ORE 21.00 LA BELA VITA

Spettacolo teatrale a cura
di **PINO ROVEREDO**.

Cronaca da un carcere
raccontata dagli **INSTABILI**.

*Ferro batte ferro, sbarra
chiama sbarra. Togliete
le lancette dagli orologi e
scontate la condanna.*

Theatre

9.00 PM LA BELA VITA

Theatrical show by
PINO ROVEREDO.

*Chronicles from jail told by
the "INSTABILI". "Iron forges
iron, bar calls bar. Remove
the hands from your watches
and serve your time."*



20/07

GIOVEDÌ / THURSDAY

Narrazioni ORE 21.00

**MIGRAZIONE TRA
MARE, POLEMICHE E
UMANITÀ**

Incontro con **LORIS DE
FILIPPI**, Presidente di
**Medici Senza Frontiere
Italia** e **ANNALISA CAMILLI**,
giornalista di Internazionale.
In collaborazione con **Medici
Senza Frontiere**.

Tales 9.00 PM
**MIGRATION
BETWEEN SEA,
CONTROVERSY AND
HUMANITY**

Meeting with **LORIS DE
FILIPPI**, President of **Medici
Senza Frontiere Italia**
and **ANNALISA CAMILLI**,
journalist at Internazionale.
In collaboration with **Doctors
Without Borders**.



21/07

VENERDÌ / FRIDAY

Musica

ore 19.00 DJ SET

JAGUAR E JAZZMASTER

**ORE 21.00 DAISY CHAIN
IN CONCERTO**

**PSYCHO SURF
MARIACHIS**

Trio surf tra suggestioni in stile horror b-movie e temi celebri riarrangiati in chiave pulp. A seguire dj set.

Music

**7.00 pm JAGUAR E
JAZZMASTER DJ SET**

**9.00 PM DAISY CHAIN
IN CONCERT**

PSYCHO SURF MARIACHIS

Surf trio featuring horror b-movie style references, and famous themes rearranged in pulp fashion. After show dj set.



25/07

MARTEDÌ / TUESDAY

Teatro

**ORE 21.00 MIO PADRE
VOTAVA BERLINGUER**

Di e con **PINO ROVEREDO**
e con **ALESSANDRO MIZZI**.

A cura di **Massimo Navone**.

Due generazioni a confronto, che continuano a incrociarsi e scambiarsi memorie, delusioni, nostalgie, vittorie, sconfitte.

Theatre

**9.00 PM MIO PADRE
VOTAVA BERLINGUER**

By and with **PINO ROVEREDO**
with **ALESSANDRO MIZZI**.

And by **Massimo Navone**.

Two generations clash, constantly exchanging memories, disappointments, longings, wins and losses.



**MERCOLEDÌ /
WEDNESDAY**

Narrazioni

ORE 21.00

SGUARDI INCROCIATI Incontro con **VITALIANO** **TREVISAN.**

Esperto narratore di "paesaggi con figure" del Nord Est terrà una vera e propria lezione di modi di esplorare e scandagliare quello che ci sta intorno. A cura di **Bonawentura/Teatro Miela**

Tales

9.00 PM

SGUARDI INCROCIATI Meeting with **VITALIANO** **TREVISAN.**

A skilled storyteller of the "landscapes with figures" in the North East, will hold a real lesson about the ways in which to explore and scan the world around us. Hosted by **Bonawentura/Teatro Miela**

GIOVEDÌ / THURSDAY

Narrazioni

ORE 21.00

UTOPIE DI SPORT

Ivan Grozny presenta:

Il Brasile d'Europa. Il calcio nella ex Jugoslavia tra utopia e fragilità di **Paolo Carelli**
Togliatti Blocks. Frammenti di una sconfitta di **Daniele Vecchi**

Tales

9.00 PM

UTOPIAS IN SPORT

Journalist **Ivan Grozny** presents: **Paolo Carelli's** book "Il Brasile d'Europa" on the former Yugoslavia's national football team and **Daniele Vecchi's** "Togliatti Blocks", a novel on a hungarian leftist ultras group.



VENERDÌ / FRIDAY

Musica

**ore 19.00 DJ SET
RADIO FRAGOLA**

ORE 21.00 MANAGEMENT DEL DOLORE POST OPERATORIO IN CONCERTO

Non è il mal di vivere, bensì la gioia di vivere male. Siete pronti per la fine del mondo? A seguire dj set.

MUSIC

**7.00 pm
RADIO FRAGOLA DJ SET**

9.00 PM MANAGEMENT DEL DOLORE POST OPERATORIO IN CONCERT

It's not about the pain of living, but rather the joy of living painfully. Are you ready for the end of the world? After show dj set.

MARTEDÌ / TUESDAY

Teatro

ORE 21.00 ORO BLU

**Spettacolo teatrale
di e con MOHAMED BA.**

Un viaggio nelle scarpe di chi si lascia i ricordi alle spalle per un'acqua promessa che diventerà la sua ultima dimora. Da diritto, l'acqua diventa un bisogno da soddisfare a tutti i costi, anche se lontano da casa.

Theatre

9.00 PM ORO BLU

**Theatre show by and
with MOHAMED BA.**

A journey in the shoes of someone who leaves all memories behind for a promised water which becomes a last shelter. The right to water transforms into a need to be quenched at all costs, even if away from home.

**03/08****GIOVEDÌ / THURSDAY**

Narrazioni

ORE 21.00 **STORIE DI QUESTO MONDO**

Incontro con **RICCARDO NOURY** (Portavoce di Amnesty International Italia).
Uno sguardo sullo stato di salute dei diritti umani. Storie di abusi, di diritti negati, ma anche esempi di resistenza e di resilienza.

Tales

9.00 PM **STORIES OF THIS WORLD**

Meeting with **RICCARDO NOURY** (Spokesperson of Amnesty International Italia).
An overview of human rights' health conditions. Tales of abuse, withheld rights, but models of resistance and resilience as well.

**04/08****VENERDÌ / FRIDAY**

Musica

ore 19.00 **DJ SET PLASTIK
+ BARBARA LODEN**

ORE 21.00 **CORTEX IN CONCERTO**

Torna il cantautore blues lo-fi di Trieste con le sue canzoni pungenti sulla realtà dei nostri giorni.
A seguire dj set.

Music

7.00 pm **PLASTIK +
BARBARA LODEN DJ SET**

9.00 PM **CORTEX IN CONCERT**

A comeback by the blues lo-fi Trieste singer-songwriter with his stinging songs about our everyday reality.
After show dj set.



08/08

MARTEDÌ / TUESDAY

Teatro

**ORE 21.00 IL MATTO
OVVERO IO NON SONO STATO**

Di e con
MASSIMILIANO LOIZZI.

Un'inchiesta di ordinaria follia sulle morti di Stato. Un monologo a venti voci, in bilico fra satira e poesia, denuncia e intrattenimento.

Theatre

**9.00 PM IL MATTO
OVVERO IO NON SONO STATO**

By and with
MASSIMILIANO LOIZZI.

An ordinary folly investigation into State caused deaths. A monologue by twenty voices, on the verge of satire and poetry, exposé and entertainment.



10/08

GIOVEDÌ / THURSDAY

Narrazioni

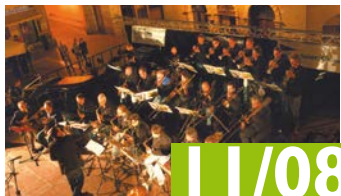
**ORE 21.00 PRESENTAZIONE
DEL LIBRO INTOCCABILI**

Con **Valerio la Martire**, autore del libro, e **Roberto Scaini**, operatore umanitario e protagonista del libro. Interviene Chiara Pravisani, operatrice umanitaria di Medici Senza Frontiere.

Tales

**9.00 PM INTRODUCING THE
BOOK INTOCCABILI**

Presenting the book, the author **Valerio la Martire**, **Roberto Scaini**, humanitarian worker and main character of the book and Chiara Pravisani, humanitarian worker with Doctors Without Borders.



11/08

VENERDÌ / FRIDAY

Musica

ore 19.00

DJ SET RADIO FRAGOLA

ORE 21.00

**SHIPIYARD BIG BAND
IN CONCERTO**

Il repertorio big band del Main-stream proposto dall'orchestra Jazz della città dei cantieri navali. A seguire dj set.

Music

7.00 pm

RADIO FRAGOLA DJ SET

**9.00 PM SHIPIYARD BIG
BAND IN CONCERT**

A Main-stream big band repertoire offered by the city jazz shipyard orchestra. After show dj set.



15/08

MARTEDÌ / TUESDAY

Musica

ore 19.00

DJ SET RADIO FRAGOLA

**ORE 21.00 MAXMABER
ORKESTAR
IN CONCERTO**

Un viaggio musicale attraverso la tradizione popolare dell'Europa Orientale e del Mediterraneo. A seguire dj set.

Music

7.00 pm

RADIO FRAGOLA DJ SET

**9.00 PM MAXMABER
ORKESTAR IN
CONCERT**

A musical journey into the popular tradition of Eastern Europe and the Mediterranean. After show dj set.



GIOVEDÌ / THURSDAY

Narrazioni

ORE 21.00 INCONTRI RAVVICINATI DEL QUINTO TIPO #1

«Raccontare una storia con
ogni mezzo *necessario*»

Wu Ming 1, direttore della
collana Quinto Tipo / Edizioni
Alegre presenta: *Tabloid
Inferno* di **Selene Pascarella**
Al centro di una città
antichissima di **Rosa Mordenti**.

Tales

9.00 PM CLOSE ENCOUNTERS OF THE FIFTH KIND #1

«Tell a story by any means
necessary»

Author **Wu Ming 1** introduces
the Quinto Tipo series
Selene Pascarella's "Tabloid
Inferno" and **Rosa Mordenti's**
"Al centro di una città
antichissima."

VENERDÌ / FRIDAY

Musica

ore 19.00 DJ SET
STEVE SELECTER

ORE 21.00 THE MAGNETICS IN CONCERTO

Quartetto ideato da Mr. Olly
Riva e Mr. Massa tra inediti e
classici dello ska original/early
reggae. A seguire dj set.

Music

7.00 pm STEVE SELECTER
DJ SET

9.00 PM THE MAGNETICS IN CONCERT

Quartet created by Mr. Olly
Riva and Mr. Massa featuring
both unreleased songs and
classics of ska original/early
reggae. After show dj set.



MARTEDÌ / TUESDAY

Teatro

ORE 21.00

IO PROVO A VOLARE

Di e con **GIANFRANCO BERARDI**.

Un omaggio a Domenico Modugno. Il racconto della vita di uno dei tanti giovani cresciuti in provincia pronti ad affrontare ogni peripezia per realizzare il sogno di diventare artisti.

Theatre

9.00 PM

IO PROVO A VOLARE

By and with **GIANFRANCO BERARDI**.

A homage to Domenico Modugno. The life tale of one among the many young people who grew up in a small town ready to face any adversity to fulfill the dream of becoming an artist.

**MERCOLEDÌ /
WEDNESDAY**
Narrazioni

ORE 21.00

SGUARDI INCROCIATI

Incontro con **GIANFRANCO BERARDI**. Eccezionale attore e autore teatrale ipovedente, ci condurrà in un itinerario tra le possibilità del diverso guardare di chi non ha la vista, dell'osservare il paesaggio con altre modalità. A cura di **Bonawentura/Teatro Miela**.

Tales

9.00 PM

SGUARDI INCROCIATI

A meeting with **GIANFRANCO BERARDI**. Exceptional blind theatre actor and author, will take us on a journey into the possibility of observing differently as someone who cannot see, observing the landscape in different ways. By **Bonawentura/Teatro Miela**



GIOVEDÌ / THURSDAY
Narrazioni

ORE 21.00 INCONTRI RAVVICINATI DEL QUINTO TIPO #2

«Raccontare una storia con
ogni mezzo *necessario*»

Wu Ming 1, direttore della
collana Quinto Tipo / Edizioni
Alegre presenta

La santa crociata del porco
di **Wolf Bukowski**

Tales

9.00 PM CLOSE ENCOUNTERS OF THE FIFTH KIND #2

«Tell a story by any means
necessary»

Author **Wu Ming 1** introduces
the Quinto Tipo series

Wolf Bukowski's "*La santa
crociata del porco*" ("Do not
throw anything from the pig")



VENERDÌ / FRIDAY

Musica

ore 19.00

DJ SET POP TOXIQUE

ORE 21.00

BOOTLEG RASCAL IN CONCERTO

Direttamente dall'Australia
(Sidney e Gold Coast) i ghetto
dubsters che mescolano dub
e hip-hop. A seguire dj set.

Music

7.00 pm

POP TOXIQUE DJ SET

9.00 PM

BOOTLEG RASCAL IN CONCERT

Directly from Australia (Sid-
ney e Gold Coast) the ghet-
to dubsters mixing dub and
hip-hop. After show dj set.



29/08

MARTEDÌ / TUESDAY

Teatro

ORE 21.00 **BORDERWINE** **I PIONIERI DEL VINO**

Reading musicale di
MARTINA TOMMASI e
STEFANO DONGETTI.
Con **LAURA BUSSANI** e
ALESSANDRO MIZZI.

La produzione e la valorizzazione del vino nel racconto della lotta tra tradizione e innovazione dal Settecento ai giorni nostri. Produzione Bonawentura.

Theatre

9.00 PM **BORDERWINE** **THE PIONEERS OF WINE**

Musical reading by **MARTINA TOMMASI** and **STEFANO DONGETTI**.

With **LAURA BUSSANI** and
ALESSANDRO MIZZI.

The making and appreciation of wine in the tales of the fight between tradition and innovation from the eighteenth century to today.

Bonawentura productions.



31/08

GIOVEDÌ / THURSDAY

Narrazioni

ORE 21.00 **WHITE TRASH**

Canzoni e storie dall'America profonda.

Michele Dal Lago voce, chitarra e narrazione; **Giusi Pesenti**, voce e percussioni; **Francesco Mosna**, chitarra e dobro; **Icaro Gatti**, banjo e contrabbasso.

Tales

9.00 PM **WHITE TRASH**

Bluegrass songs and tales.

Michele Dal Lago, voice, guitar and storytelling

Giusi Pesenti, voice and percussion

Francesco Mosna, guitar and dobro

Icaro Gatti, banjo and double bass.



01/09

VENERDÌ / FRIDAY

Musica

ore 19.00

DJ SET RADIO FRAGOLA

ORE 21.00

SEMPLICEMENTE TANGO

La voce di **Gabriela Alarcón** ci riporta nei quartieri di Buenos Aires con un repertorio classico rivisitato in chiave moderna. A seguire dj set.

Musica

**7.00 pm RADIO FRAGOLA
DJ SET**

9.00 PM

SIMPLY TANGO

The voice of **Gabriela Alarcón** takes us to the neighborhoods of Buenos Aires with a modernly revisited classic repertoire. After show dj set.



02/09

SABATO / SATURDAY

Narrazioni

ORE 21.00 ORNELLA VANONI E PINO ROVEREDO

Ornella Vanoni e Pino Roveredo, davanti al domicilio di Cecilia, in attesa d'iniziare il film "Ballando con Cecilia", argomentano il tema della follia.

Tales

9.00 PM ORNELLA VANONI AND PINO ROVEREDO

In front of Cecilia's home, Ornella Vanoni and Pino Roveredo discuss the topic of folly while waiting for shooting "Ballando con Cecilia".

**05/09****MARTEDÌ / TUESDAY****Teatro****ORE 21.00****DETTAGLI INUTILI**

Regia e drammaturgia di **CLAUDIO MISCOLIN** con **L'ACCADEMIA DELLA FOLLIA**.

Tratto dall'omonimo libro di Alberto Fregomeni, il racconto di chi attraversa i luoghi della salute mentale nella propria città.

Theatre**9.00 PM****DETTAGLI INUTILI**

Direction and dramaturgy by **CLAUDIO MISCOLIN** with **L'ACCADEMIA DELLA FOLLIA**.

Excerpt from the book by Alberto Fregomeni, the tale of those who walk the mental health scene in their own town.

**07/09****GIOVEDÌ / THURSDAY****Narrazioni****ORE 21.00 INCONTRO
CON SANDRONE
DAZIERI**

Un incontro con **Sandrone Dazieri**, già direttore della collana «I Gialli Mondadori», autore di svariati romanzi noir tra cui il best-seller «Uccidi il padre», tradotto in oltre venti lingue.

Tales**9.00 PM MEETING
WITH SANDRONE
DAZIERI**

A meeting with **Sandrone Dazieri**, former editor of «I Gialli Mondadori» series, author of several crime novels and of the best-seller «Kill the father», translated in twenty different countries.



comics
✓

LUNATICO COMICS FESTIVAL

08-09
SETTEMBRE

Due giorni con **quattro autori di fumetti** che rappresentano **tre generazioni del fumetto italiano**, dal "veterano" Otto Gabos (Frigidaire, Cyborg, Nova Express) alla giovanissima Cristina Portolano ("Quasi signorina"), dall'epoca delle riviste di fumetto d'autore al fenomeno del giornalismo a fumetti con Gianluca Costantini e Claudio Calia. Appuntamenti, dediche, book review per due giorni all'insegna delle nuvole disegnate!

08/09 VENERDÌ PARCO DI SAN GIOVANNI - TRIESTE

Ore 16.00 Apertura

LUNATICO COMICS FESTIVAL BOOK REVIEW con gli autori

Ore 17.00 **Claudio Calia** presenta **LEGGERE I FUMETTI** (BeccoGiallo)

Ore 18.00 **Cristina Portolano** presenta

QUASI SIGNORINA (Topi Pittori)

Ore 19.00 **Aperitivo con dj set Radio Fragola** e cena con gli autori

09/09 SABATO PARCO DI SAN GIOVANNI - TRIESTE

Ore 16.00 Apertura

LUNATICO COMICS FESTIVAL BOOK REVIEW con gli autori

Ore 17.00 **Gianluca Costantini** presenta

FEDELE ALLA LINEA (BeccoGiallo)

Ore 18.00 **Otto Gabos: DALL'AUTOBIOGRAFICO ALLA FICTION.**
Peculiarità e problematiche di scrittura.

Ore 19.00 **Aperitivo e cena con gli autori**

Ore 21.00: **GENERAZIONI:**

VOCI DEL FUMETTO ITALIANO A CONFRONTO
con **Claudio Calia, Gianluca Costantini, Otto Gabos e Cristina Portolano.**

a seguire **VINTAGE PARTY DI CHIUSURA**
L'UNICA VERA FESTA ANNI 50/60 IN CITTÀ

DJ Fabioz + DJ Jack Rabbit Slim, stage di danza,
trucco e parrucco, mercatino, foto corner.

LUNATICO COMICS FESTIVAL / 8-9 SEPTEMBER

Two days with four comics authors representing three generations of Italian comics, from the "veteran" Otto Gabos (Frigidaire, Cyborg, Nova Express) to the very young Cristina Portolano ("Quasi signorina"), from the era of art comics magazines to the comics journalism phenomenon, with Gianluca Costantini and Claudio Calia. Meetings, signings and book reviews celebrating word bubbles for two days!

08 FRIDAY SAN GIOVANNI PARK - TRIESTE

4.00 pm Opening

LUNATICO COMICS FESTIVAL BOOK REVIEW with the authors

5.00 pm **Claudio Calia** presents

"LEGGERE I FUMETTI" (BeccoGiallo)

6.00 pm **Cristina Portolano** presents

"QUASI SIGNORINA" (Topi Pittori)

7.00 pm Aperitif with **Radio Fragola dj set** and dinner with the authors.

09 SATURDAY SAN GIOVANNI PARK - TRIESTE

4.00 pm Opening

LUNATICO COMICS FESTIVAL BOOK REVIEW with the authors

5.00 pm **Gianluca Costantini** presents

"FEDELE ALLA LINEA" (BeccoGiallo)

6.00 pm **Otto Gabos: FROM AUTOBIOGRAPHY TO FICTION. Peculiarities and issues of writing.**

7.00 pm Aperitif and dinner with the authors

9.00 pm: **GENERATIONS:**

VOICES OF ITALIAN COMICS COMPARED

with **Claudio Calia, Gianluca Costantini, Otto Gabos e Cristina Portolano.**

To follow **CLOSING VINTAGE PARTY**

THE ONLY TRUE 50'S/60'S PARTY IN TOWN

DJ Fabioz + DJ Rabbit Slim, dance workshop, styling and profiling, yard sale, photo corner.



SGUARDI INCROCIATI AL LUNATICO

Il progetto “**Sguardi Incrociati**”, che prende il via assieme a alcuni esperimenti di ‘teatro urbano’ nelle piazze cittadine in collaborazione con Il Piccolo, è un laboratorio aperto di scrittura e narrazione del territorio dedicato alla nostra città. L’iniziativa, curata da Massimo Navone con **Teatro Miela/ Bonawentura** svilupperà nel corso del prossimo triennio varie attività sul tema delle diverse identità del territorio, con l’obiettivo di coinvolgere in varie forme di partecipazione attiva un numero sempre più ampio di persone di ogni provenienza e di ogni età. Questi incontri al Lunatico Festival con Vitaliano Trevisan e Gianfranco Berardi sono altre due tappe “quasi didattiche” nel cammino di questa iniziativa.

“SGUARDI INCROCIATI”

*The “**Sguardi Incrociati**” project, which starts with some “urban theatre” experiments in the town squares in collaboration with Il Piccolo, is an open writing and storytelling workshop about the territory and is dedicated to our city. The initiative, supervised by Massimo Navone with **Teatro Miela/Bonawentura**, will spur several activities over a three years period on the topic of the diverse identities of the area, and aims at involving an ever growing number of people of any origin and age to participate in various active ways. The meetings at Lunatico Festival with Vitaliano Trevisan and Gianfranco Berardi are two further “almost educational” steps in this direction.*

LUNATICO TOUR UDINE

PARCO SANT'OSVALDO SANT'OSVALDO PARK

18/07

MARTEDÌ / TUESDAY

ORE 21.00

IL CAVALLO MAGICO ED ALTRE FIABE

Doriana Legge sonorizza con musiche elettroniche dal vivo alcuni film di silhouette d'animazione di Lotte Reiniger, pioniera del cinema mondiale. Presso Comunità Nove.

9.00 PM

IL CAVALLO MAGICO ED ALTRE FIABE

Doriana Legge plays a live electronic score to a number of silhouette animation movies by Lotte Reiniger, a pioneer in world cinema.

Location: Comunità Nove.

28/07

VENERDÌ / FRIDAY

ORE 21.00 DIALOGHI SU LEO ZANIER

con Pieluigi Di Piazza, Aldo Colonello e Mario Turello. Un dialogo sulla vita di un poeta e amico e sul senso delle sue liriche e battaglie. Con la partecipazione di Lino Straulino. Presso Comunità Nove.

9.00 PM

CONVERSATIONS AROUND LEO ZANIER

With Pieluigi Di Piazza, Aldo Colonello e Mario Turello. A conversation on a poet and a friend, on the meaning of his poetry and life battles. Also featuring Lino Straulino. Location: Comunità Nove.

LUNATICO TOUR - UDINE

PARCO SANT'OSVALDO SANT'OSVALDO PARK

22/08

MARTEDÌ / TUESDAY

ORE 18.00

OMBRA E LUCE

Passeggiata nel Parco di Sant'Osvaldo, attraverso i suoi spazi all'ombra e alla luce, tra passato e presente, musica e parole. Con il Popolo del Parco e Mirko Cisilino. Ritrovo all'ingresso del Parco. Iscrizioni:

agricolturasociale@coopcosm.it

6.00 PM OMBRA E LUCE

A stroll, through the lights and shadows of Sant'Osvaldo Park, between past and present, music and words. With Popolo del Parco and Mirko Cisilino.

Meeting point at the Park's entrance. Bookings: agricolturasociale@coopcosm.it

25/08

VENERDÌ / FRIDAY

ORE 21.00

DONNE COMBATTENTI

Presentazione del libro "Variazioni di Luna - Donne combattenti in Iran, Kurdistan, Afghanistan" di Patrizia Fiocchetti, con la giornalista Anna Dazzan e l'attrice Aida Talliente. Presso Comunità Nove

9.00 PM

WOMEN FIGHTERS

Patrizia Fiocchetti's book "Variazioni di Luna - Donne combattenti in Iran, Kurdistan, Afghanistan", presented by the author in conversation with journalist Anna Dazzan and actress Aida Talliente. Location: Comunità Nove

LUNATICO TOUR - UDINE

09/09 SABATO / SATURDAY

AMORE, FORMICHE E DISERTORI

ORE 21.00 Con Emanuel Donadelli (batteria), Mirko Cisilino (tromba - trombone) e Marzio Tomada (contrabbasso), accompagnati da una voce narrante, in viaggio attraverso le parole di Boris Vian.
Presso Comunità Nove

9.00 PM Emanuel Donadelli (drums), Mirko Cisilino (trompet - trombone) and Marzio Tomada (double bass), accompanied by the voice of a narrator, on a journey through the words of Boris Vian.
Location: Comunità Nove

A **Udine** il festival arriva per la prima volta nel suggestivo **Parco di Sant'Osvaldo**, all'interno del comprensorio dell'ex Ospedale psichiatrico di Udine, in collaborazione con il consorzio COSM, consorzio nato nel 1993 per supportare la chiusura del Ospedale Psichiatrico udinese, ora associa 17 cooperative gestendo progetti e servizi per l'inserimento lavorativo di persone in condizione di svantaggio, attività socio-sanitarie, educative e riabilitative, formazione e progettazione, progetti di cooperazione allo sviluppo, oltre ad iniziative culturali e promozionali.

The festival lands in Udine for the first time in the wonderful location of the Sant'Osvaldo Park, inside the former Udine psychiatric hospital area, in collaboration with COSM, a consortium of social work associations founded in 1993 to facilitate the psychiatric hospital's closure, now including 17 associations offering services and projects to create employment opportunities for people in disadvantaged situations, health and social care, education and rehabilitation, training and planning, development cooperation and cultural and promotional initiatives.

INFO: 0432 233514

LUNATICO TOUR PORDENONE

PARCO SAN VALENTINO SAN VALENTINO PARK PICCOLO RISTORO AL PARCO

28/07 VENERDÌ / FRIDAY

ORE 21.00 WILLY MAZZER & THE HEADHUNTERS BLUES BAND

Storica band attiva dal 1992, propone un viaggio fra contaminazioni surf e rock-blues, riconducibili ad un'anima blues.

9.00 PM WILLY MAZZER & THE HEADHUNTERS BLUES BAND

Historic band active since 1992, proposes a journey into surf and rock-blues influences, ascribable to a blues soul.



Nel Piccolo ristoro Al Parco, nella cornice del San Valentino, in collaborazione con la **cooperativa sociale Noncello** e la **cooperativa sociale Itaca**.
In the "Piccolo Ristoro Al Parco", within the beautiful setting of the San Valentino park area, in collaboration with the Noncello and the Itaca social cooperation associations.

LUNATICO TOUR GORIZIA

PARCO BASAGLIA BASAGLIA PARK

09/08 **MERCOLEDÌ / WEDNESDAY**

FRONTIERE DEI LUNATICI

Dalle 16.00 in poi.

Una giornata di sport, musica, libri e sapori dal mondo in un parco di confine.

Ore 21.00 Presentazione del libro **INTOCCABILI** di Valerio la Martire.

LUNATICS' FRONTIERS

From 4pm. A day of sport, music, books and flavors from around the world in a park on the border.

9.00 pm Introducing the book **"INTOCCABILI"** by Valerio la Martire.

Parco Basaglia una risorsa da valorizzare. Dentro quel luogo inizia la rivoluzione di Franco Basaglia, dal 1961 al 1969 direttore dell'ospedale psichiatrico di Gorizia, ora un parco oggetto e soggetto di un importante processo di rigenerazione urbana e culturale.

The Basaglia Park is a resource well worth promoting: that's where the revolution brought about by Franco Basaglia, who directed Gorizia's psychiatric hospital from 1961 to 1969, started from. Today, the park is the centre of an important urban and cultural regeneration.

LUNATICO TOUR SLOVENIA

KOPER

COMUNITÀ DEGLI ITALIANI - V. FRONTE DI LIBERAZIONE DI CAPODISTRIA
ITALIAN COMMUNITY OF KOPER

08/09 VENERDÌ / FRIDAY

PRESENTAZIONE DEL LIBRO LA LETTERATURA DELLA DALMAZIA

Presentazione del volume di
Adolfo Mussafia - Marcel Kušar
La letteratura della Dalmazia
(1892)

a cura di Walter Chiereghin
e Fulvio Senardi, curatore del
libro.

In collaborazione con **Associazione Il Ponte rosso** e **Dante Alighieri** di Capodistria

INTRODUCING THE BOOK LA LETTERATURA DELLA DALMAZIA

Presentation of Adolfo Mussafia and Marcel Kušar's volume
"La letteratura della Dalmazia
(1892)"

Introducing Walter Chiereghin
and Fulvio Senardi

In collaboration with **Associazione il Ponte Rosso** and
Dante Alighieri of Koper



Eventuali variazioni del programma
verranno comunicate tramite social
network.

Any changes will be communicated
via social networks.

LUNATICO TOUR MUGGIA E SGONICO

MUGGIA

GIARDINO TEATRO G.VERDI

25/08 VENERDÌ / FRIDAY ORE 21.00/9.00 PM

GIOVANI IN SCENA

Spettacolo conclusivo del laboratorio teatrale tenuto da **Pino Roveredo** al ricreatorio di Muggia. I giovani partecipanti racconteranno la loro città e la loro voglia di futuro.

The final show of a theatre workshop held by Pino Roveredo at the Muggia "ricreatorio" (local youth activities center). The young participants will tell us all about their town and what kind of future they want for themselves.

SGONICO - LOCALITÀ BRISTIE

CASA STEFFÈ

15/09 VENERDÌ / FRIDAY ORE 16.00/4.00 PM

PROGETTO STELLE

DELLA CAROVANA ARTISTICA
Un pomeriggio teatrale e di laboratori per bambini nella casa di accoglienza per famiglie del progetto SPRAR. In collaborazione con la **Fondazione Luchetta Ota D'Angelo Hrovatin**.

BY THE "CAROVANA ARTISTICA"
An afternoon of theatre and workshops for children in the family shelter house of the SPRAR Project.
*In collaboration with the **Luchetta Ota D'Angelo Hrovatin Foundation**.*

*Prost
mein Engel*



ENGEL

BIERMANUFAKTUR SEIT 1738

SODOMACO

**IMPORTAZIONE BIRRE ARTIGIANALI TEDESCHE
E DISTRIBUZIONE BEVANDE A TRIESTE**

STRADA DI FIUME , 63.

TELEFONO 040/947050

OSTERIA SOCIALE
Casa del Popolo
via Ponziana, 14 - Trieste
Tel. +39 040 774382

Storico locale di Trieste,
spazioso ed accogliente,
nel popoloso rione di
San Giacomo. Aperto
per pranzi e cene dal
mercoledì alla domenica.

osteriasociale@lacollina.org - Fb: Osteria Sociale Casa del Popolo



LUNATICO FESTIVAL 2017

TRIESTE PARCO DI SAN GIOVANNI

01/07 Inaugurazione
FESTA DI CHIUSURA GIORNATA
MONDIALE DEL RIFUGIATO

05/07 Narrazioni **ore 21.00**
LA TV DI ZORO

06/07 Narrazioni **ore 21.00**
MAFIA CAPOREALE

07/07 Musica **ore 21.00**
SICK TAMBURO in concerto

11/07 Teatro **ore 21.00**
CATARTICO!

12/07 Narrazioni **ore 21.00**
Presentazione del libro
TIRA LA BOMBA

13/07 Narrazioni **ore 21.00**
MESMERIZED!

14/07 Musica **ore 21.00**
HisTRIO IN CONCERTO

18/07 Teatro **ore 21.00**
MAFIE, MASCHERE E
CORNUTI

19/07 Teatro **ore 21.00**
LA BELA VITA

20/07 Narrazioni **ore 21.00**
MIGRAZIONE TRA MARE,
POLEMICHE E UMANITÀ

21/07 Musica **ore 21.00**
DAISY CHAIN in concerto

25/07 Teatro **ore 21.00**
MIO PADRE VOTAVA
BERLINGUER

26/07 Narrazioni **ore 21.00**
SGUARDI INCROCIATI

27/07 Narrazioni **ore 21.00**
UTOPIE DI SPORT

28/07 Musica **ore 21.00**
MANAGEMENT DEL DOLORE
POST OPERATORIO
in concerto

01/08 Teatro **ore 21.00**
ORO BLU

03/08 Narrazioni **ore 21.00**
STORIE DI QUESTO MONDO

04/08 Musica **ore 21.00**
CORTEX in concerto

08/08 Teatro **ore 21.00**
IL MATTO
ovvero io non sono stato

10/08 Narrazioni **ore 21.00**
Presentazione del libro
INTOCCABILI

11/08 Musica **ore 21.00**
SHIPIYARD BIG BAND
in concerto

15/08 Musica **ore 21.00**
MAXMABER ORKESTAR

17/08 Narrazioni **ore 21.00**
INCONTRI RAVVICINATI
DEL QUINTO TIPO #1

18/08 Musica **ore 21.00**
THE MAGNETICS
in concerto

22/08 Teatro **ore 21.00**
IO PROVO A VOLARE

23/08 Narrazioni **ore 21.00**
SGUARDI INCROCIATI

24/08 Narrazioni ore 21.00

**INCONTRI RAVVICINATI
DEL QUINTO TIPO #2**

25/08 Musica ore 21.00

BOOTLEG RASCAL in concerto

29/08 Teatro ore 21.00

BORDERWINE

31/08 Narrazioni ore 21.00

WHITE TRASH

01/09 Musica ore 21.00

SEMPLICEMENTE TANGO

02/09 Narrazioni ore 21.00

**ORNELLA VANONI E PINO
ROVEREDO**

05/09 Teatro ore 21.00

DETTAGLI INUTILI

07/09 Narrazioni ore 21.00

**INCONTRO CON SANDRONE
DAZIERI**

08/09 - 09/09 dalle 16.00

LUNATICO COMICS FESTIVAL

UDINE PARCO SANT'OSVALDO

18/07 Narrazioni ore 21.00

**IL CAVALLO MAGICO E
ALTRE FIABE**

28/07 Narrazioni ore 21.00

DIALOGHI SU LEO ZANIER

22/08 Narrazioni ore 18.00

OMBRA E LUCE

25/08 Narrazioni ore 21.00

DONNE COMBATTENTI

09/09 Musica ore 21.00

**AMORE, FORMICHE E
DISERTORI**

PORDENONE PARCO SAN VALENTINO

28/07 Musica ore 21.00

**WILLY MAZZER & THE
HEADHUNTERS BLUES BAND**

GORIZIA PARCO BASAGLIA

09/08 Narrazioni dalle 16.00

**FRONTIERE DEI LUNATICI
ORE 21.00 PRESENTAZIONE
DEL LIBRO INTOCCABILI**

MUGGIA TEATRO VERDI

25/08 Teatro ore 21.00

GIOVANI IN SCENA

KOPER

08/09 Narrazioni ore 21.00

**PRESENTAZIONE DEL LIBRO
LA LETTERATURA DELLA
DALMAZIA (1892)**

SGONICO LOCALITÀ BRISTIE

15/09 Teatro dalle 16.00

PROGETTO STELLE



LA PASSIONE IN UNA TAZZINA.

PAINTED BY

Marika Zucchi

hausbrandt.com





Alleanza 3.0

Cultura. Vale la spesa.

Un progetto di / A project of

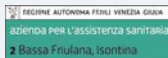
la Collina
cooperativa sociale

Con il contributo di / With the contribution of

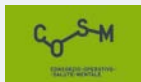


REGIONE AUTONOMA
FRIULI VENEZIA GIULIA

In partnership with / In partnership with



Comune di Muggia



In collaborazione con | In collaboration with



Con il patrocinio di
Under the patronage of



Media partner



Food partner



Con il supporto di / With the support of



LunaticoFestival



lunatico.festival@lacollina.org